

## 1. General Information

The Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU), Copyright Office of Bangladesh, Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh and Japan Copyright Office (JCO), Agency for Cultural Affairs, Japan, will co-organise the National Seminar and Workshop on Copyright Awareness and Production and Utilisation of the Bengali Version of “Asian Copyright Handbook” from 20 to 22 November 2007, in Dhaka, Bangladesh.

### 1. Background

Copyright protects rights of authors, illustrators and other creators by providing a legal framework. It plays a crucial role in promoting their activities and it is considered that, in many countries in Asia, the importance of protecting copyright and providing basic knowledge about its functions is not fully recognized, and the interpretation of what copyright means varies greatly from country to country.

The rapid advance of technology, particularly in the field of information and communication has made intellectual property rights more and more important. Further, intellectual property rights have become inextricably linked to human interactions and the relation between nations.

ACCU, since its inception in 1971, has been promoting awareness building on copyright among publishers and creators in Asia and the Pacific through training programmes and by providing the latest information through magazines and websites. Under these circumstances, ACCU and JCO produced a handbook titled “Asian Copyright Handbook” in English in 2004 for those engaged in book production such as writers, illustrators, editors and publishers in Asia, to disseminate basic information about copyright. Furthermore, a series of workshops have been conducted in several Asian countries that aim at awareness raising and production of vernacular versions of the handbook and to plan a scheme for their dissemination and utilisation.

People and government of Bangladesh have long recognized the importance of creativity to economic development. Government also began systematically protecting the rights of creators and inventors through copyright and patent laws.

A new law containing different provisions in the line of international standard was enacted in 2000, namely the Copyright Act 2000 (No. 28 of 2000) by the government of Bangladesh and it was

amended up to 2005. The Copyright Act 2000 contains, among others, the subject matters of the TRIPS Agreement in respect of copyright and related rights, computer programmes, databases, related rights, broadcasting rights, performers’ rights, phonogram rights, etc. Bangladesh has been extending co-operation with the World Trade Organization (WTO), World Intellectual Property Organization (WIPO) and UNESCO for enriching its copyright system.

However, law enforcement apparatuses have been quite reluctant to take measures against infringements and piracies that have been perpetuated relatively openly in Bangladesh. There are urgent needs to raise awareness of copyright protection and promote the Copyright Act, and accordingly to lead to actual implementations by parties concerned/involved.

The National Seminar and Workshop for Copyright Awareness and Production and Utilisation of Bengali Version of “Asian Copyright Handbook” will provide participants with introduction to copyright and the new copyright law in Bangladesh as well as copyright enforcement. “Asian Copyright Handbook” will be translated into Bengali with Q & A feasible to the unique situation in publishers and other concerned people/institutions. It is to serve as a catalyst for awareness raising and better understanding of copyright, and as a result, copyright protection under law enforcement.

### 2. Objectives

The seminar and workshop aims:

- 1) To promote copyright awareness to the concerned persons and stakeholders such as writers, artists, publishers, university staff, administrators, library staff, journalists and others;
- 2) To share information about the existing situation and problems regarding copyright protection in Bangladesh;
- 3) To promote better understanding of the latest copyright law in Bangladesh;
- 4) To introduce and promote better understanding of the handbook by holding discussion on it as well as to identify points and sections where more explanation would be necessary for the handbook to be useful in Bangladesh;
- 5) To develop an action plan, including an activity schedule and responsible organizations, for compilation, publication, distribution and utilization of the handbook in Bangladesh, and;

## ANNEX

- 6) To develop action plans for copyright awareness in Bangladesh.

### 3. Date and Venue

Date: 20-22 November 2007 (three days)

Venue: Dhaka Sheraton Hotel

1 Minto Road, Dhaka 1000, Bangladesh

Tel: +88 02 8330001

Fax: +88 02 8312915

URL: <http://www.sheraton.com/dhaka>

### 4. Participants (A list of names will be separately prepared.)

- 1) Participants: (approximately 70-80 participants on Day 1 and 50 participants on Day 2 and 3)

Prospective participants will include writers, editors, publishers, judges, lawyers, administrators, police officers, journalists, media personnel, illustrators, artists, musicians, cultural creators and others engaged in creative and expressive pursuits.

- 2) Resource Persons:

Resource persons will be selected from;

- International experts from appropriate forums
- National experts

- 3) Organisers

- Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO
- Copyright Office, Bangladesh
- Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh
- Agency for Cultural Affairs, Japan

- 4) Cooperating Bodies

- Bangladesh National Commission for UNESCO
- Ministry of Cultural Affairs, Bangladesh
- Ministry of Commerce, Bangladesh
- Ministry of Industry, Bangladesh
- Ministry of Foreign Affairs, Bangladesh
- Ministry of Home Affairs, Bangladesh
- Bangladesh Writers Club

### 5. Working Languages

English and Bengali (Interpretation will be available between English and Bengali)

### 6. Financial Arrangements

- ACCU will bear relevant expenses to organise the seminar and workshop in accordance with the agreement between the Copyright Office of Bangladesh and ACCU.
- ACCU will bear travel expenses for experts from abroad according to its regulations.

- ACCU will bear costs of board and lodging including room charges, meals and other miscellaneous costs for experts from abroad for four days from Monday 19 November to Thursday 22 November 2007 according to its regulations.

### 7. Correspondence

All correspondence concerning the Workshop should be addressed to:

Mr. SATO Kunio

Director-General

Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU)

Japan Publishers Building,

6, Fukuromachi, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

Tel: (81-3) 3269-4436/4435

Fax: (81-3) 3269-4510

E-mail: [culture@accu.or.jp](mailto:culture@accu.or.jp)

Mr. M. A. Shah Mahmudul Hasan

Registrar of Copyright

Copyright Office

Government of the People's Republic of Bangladesh

National Library Bhaban

Sher-e-Banglanagar

Dhaka, Bangladesh

Tel: +880-2 911-9632, 911-9380

Fax: +880-2 716-9008

## 2. Programme Schedule

### **Day 1: Tuesday, 20 November 2007**

**(Bakul, Dhaka Sheraton Hotel)**

- 9:40-10:30 **Opening ceremony**  
 Welcome addresses by:  
 1. Mr. M. A. Shah Mahmudul Hasan, Registrar Copyright Office, Bangladesh.  
 2. Mr. SHIRAISHI Masaru, President, Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU)  
 3. Mr. INOUE Masayuki, Ambassador of Japan to the People's Republic of Bangladesh  
 4. Mr. Mofidul Hoque, President, Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh  
 5. Mr. KAMEOKA Yu, Director, International Affairs Division, Agency for Cultural Affairs, Japan  
 Moderator: Mr. Mohammad Nurul Huda, President, Bangladesh Writers Club and Consultant, WIPO.
- 10:30-10:50 **Keynote address and Opening**  
 Mr. ABM Abdul Howk Chowdhury, Secretary, Ministry of Cultural Affairs Government of People's Republic of Bangladesh.
- 11:00-11:25 **Photo Session and coffee break**
- 11:25-11:55 **Plenary session Topic 1: "Asian Copyright Handbook and Seminar Orientation"**  
 by Ms. SASAKI Mariko, Deputy-Director, Culture Division, Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU)
- 11:55-12:10 **Registration**
- 12:10-13:30 **Plenary session Topic 2: "Introduction to Copyright" (Part A)**  
 by Ms. Caroline Morgan, Company Secretary, Copyright Agency Limited, Australia  
 Moderator: Professor Niaz Zaman, English Department, Dhaka University.  
**Questions and Answers**  
 Lunch break
- 13:30-14:00 **Plenary session Topic 2: "Introduction to Copyright" (Part B)**  
 by Ms. Caroline Morgan  
 Moderator: Professor Dr. Niaz Zaman, English Department, Dhaka University.
- 14:00-14:25 **Discussion/Q and A on Topic 2** (with interpretation)
- 14:25-15:10 **Plenary session Topic 3: New Bangladesh Copyright Law and Scenario**  
 by Mr. Mohiuddin Ahmed, Managing Director, University Press Limited  
 Moderator: Ms. Sharifa Khan, Deputy Director, WTO Cell, Ministry of Commerce.  
 Government of Peoples Republic of Bangladesh
- 15:10-15:45 **Discussion/Q and A on Topic 3** (with interpretation)
- 15:45-16:10 Coffee break
- 16:10-16:30 **Plenary session Topic 4: Enforcement of Copyright in Bangladesh**  
 by Mr. Abdul Awal Hawlader, Press Secretary to the Honorable President of Bangladesh.  
 Moderator: Mr. Mohiuddin Ahmed, Managing Director, University Press Limited.
- 16:30-16:40 **Questions and Answers**
- 16:40-16:50 **Plenary session Topic 4: Enforcement of Copyright in Music Industry of Bangladesh**  
 by Mr. Sheikh Sadi Khan, former Chief Music Director, Bangladesh Betar [Radio] and Mr. Mohammad Nurul Huda, President, Bangladesh Writers Club and Consultant, WIPO.  
 Moderator: Mr. Mohammad Nurul Huda
- 16:50-17:30 **Discussion/Q and A on Topic 4-I** (with interpretation)
- 18:30-20:30 ACCU Reception (at Marble Room, Dhaka Sheraton Hotel)  
 Addresses by  
 -Mr. SHIRAISHI Masaru, ACCU

ANNEX

-Mr. Mohiuddin Ahmed  
MC: Mr. Mofidul Hoque

**Day 2: Wednesday, 21 November 2007**

( morning: Bakul afternoon: Bakul, Chameli, Dalia )

- 9:40-10.50 **Plenary session Topic 4: Enforcement of Copyright II**  
“Activities of CJ Mark Committee to Cope with Copyright Infringement”  
Mr. NAGANO Yukuo, CJ Mark Committee, Content Overseas Distribution Association (CODA) (with interpretation)  
Moderator: Mr. Mohiuddin Ahmed
- 10.50-11:35 **Discussion/Q and A on Topic 4-II** (with interpretation)
- 11.30-11.55 Coffee break and Attendance check
- 11:55-12:35 **Plenary session Topic 5: “Relationship between Author and Publisher with regard to Copyright”**  
Mr. Sukumar Das, Managing Director, UBS Publishers and Distributors  
Moderator: Mohammad Nurul Huda
- 12.35-13.10 **Discussion/Q and A on Topic 5** (with interpretation)
- 13:10-14:00 Lunch break
- 14:00-15:30 **Group work 1: “Problems and issues regarding copyright participants face in their everyday work and ways to solve them”**  
Group work facilitator and rapporteur in each group
- 15:30-15:45 Coffee break
- 15:45-17:00 **Group work 2: Drawing up action plans to promote copyright awareness including ways to utilize Asian Copyright Handbook Bengali version**  
Groupwork facilitator and rapporteur in each group

**Day 3: Thursday, 22 November 2007**

( Bakul, Dhaka Sheraton Hotel )

- 9:30-10.25 **Plenary Session Topic 6: Awareness Raising and Training**  
(20-30 min. each)  
Chameli
1. Ms. Caroline MORGAN
  2. Mr. TANAKA Kentaro, International Affairs Division, Agency for Cultural Affairs, Japan “Japanese experience”
  3. Mr. Aftabuddin Khan, Former Additional Secretary and Director General, National Institute of Local Government, Government of People’s Republic of Bangladesh, Dhaka. (on Awareness Raising and Training of Copyright in Bangladesh)
- Moderator: Dr. Kamal Abdul Nasser Chowdhury, Joint Secretary, Government of Bangladesh.
- 10.25-11.15 **Questions and Answer**
- 11.15-11.45 Coffee break
- 11.45-13.00 **Plenary session: Summary of group work results and comments (presentation by leaders of each group)**  
Bakul
- 13.00-13.40 **Closing session**  
Bakul
- Closing remarks by
- Ms. SASAKI Mariko
  - Mr. M A Shah Mahmudul Hasan
  - Mr. Mohiuddin Ahmed
  - Mr. TANAKA Kentaro
  - Mr. Kamalesh Das, on behalf of the participants, Deputy Secretary, Ministry of Science and Information Communication Technology.
- Moderator : Mr. Mofidul Hoque
- 13:40- Lunch Break
- Evening Closing party hosted by Copyright Office and Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh

### 3. List of Participants

#### Participants

No.	Name	Designation/Organization	Address
1	Mr. Ashrafuzzaman	Musician, Bangladesh Writers Club	Dhaka
2	Mr. Faisal Arefin	Proprietor, Jagriti Prokashony	Dhaka
3	Mr. Milan Kanti Nath	Proprietor, Upam Pakashani	Dhaka
4	Mr. Mohammad Nazrul Islam	Assistant Secretary, Ministry of Foreign Affairs	Dhaka
5	Mr. Fakhrul Huda Helal	Poet, Organizer, Drama Artist, Convenor Kabita Bangla, Comilla	Monoharpur Comilla
6	Mr. Md. Rais Uddin Knan	Copyright Examiner, Copyright Office	Dhaka
7	Nishat Khan	Writer, Bangladesh Writers Club	Dhaka
8	Mr. Md. Anwar Hossain	Director, Bangladesh Shilpakala Academy	Dhaka
9	Mr. Pankaj Chandra Das	Deputy Registrar, Patent & Designs	Dhaka
10	Mr. Sankar Kumar Das	Deputy Registrar, D.P.D.T Ministry of Industry	Dhaka
11	Mr. Sheikh Alauddin	Director, Bangladesh Folk Art & Crafts Foundation	Narayanganj
12	Ms. Nasreen Begume	Joint Secretary, Law, Justice & P.A.	Dhaka
13	Mr. Mahfuzur Rahman	Writer	Moulivibazar
14	Mr. Azim Uddin Ahmad Choudhury	Deputy Secretary, Ministry of Agriculture	Dhaka
15	Mr. Saifullah Mahmud Dulal	Chief Editor, Weekly Bangla Reporter	Dhaka
16	Mr. Md. Ruhul Anin Bhuiyan	Deputy chief Producer, Radio, Ministry of Information, Broadcasting	Dhaka
17	Mr. Md. Manmudul Hassan, PhD	Secretary, Bangladesh National Commission for UNESCO, M/Education	Dhaka
18	Mr. Maruf Raihan	Feature Editor, Daily Jugantor	Dhaka
19	Mr. Mazharul Islam	Editor & Publisher, Mnyaprkash	Dhaka
20	Mr. Mesbahuddin Ahmed	Director, Ahmed Publishing House	Dhaka
21	Mr. Md. Monirul Hoque	Publisher, Ananya	Dhaka
22	Mr. Farid Ahmed	Publisher, Somoy Prakashan	Dhaka
23	Mr. Nazrul Islam Bahar	Publisher, Shikha Prakashan	Dhaka
24	Ms. Sharifa Bul Bul	Publisher & Writer, Journalist, Balaka Prokashon	Chittagong
25	Mr. Mohammad Delower Jamil	Copyright Assistant Examiner, Copyright Office	Dhaka

## ANNEX

26	Mr. Syed Zakir Hussain	Publisher & CEO, Adorn Publication	Dhaka
27	Mr. Malik Subhan	Lecturer, Ramu College	Cox's Bazar
28	Mr. Khurshid Anwar	Poet, Lyricist & Translator	Chitagong
29	Mr. Kamalesh Kumar Das	Deputy, Secretary, Science & ICT	Dhaka
30	Mr. Osman Gani	C.E.O, Agamee Prokashani	Dhaka
31	Mr. A Mannan	Deputy Secretary, Ministry of Establishment	Dhaka
32	Mr. Mahon Raihan	General Secretary, Bangladesh Writers Club	Dhaka
33	Ms. Jiasmin Akter	Rapporteur, Govt. Titumir College, Dhaka	Dhaka
34	Mr. Rashed Rouf	Senior Sub-Editor, The Daily Azadi	Chittagong
35	Mr. Md. Abdul Bari-Al-Baki	Senior Publication Officer, Dhaka Ahsania Mission	Dhaka
36	Dr. Md. Zakir Hussain	Cultural Adviser (Deputy Secretary), M/O Culture Affairs	Dhaka
37	Mr. Moinuddin Chisty		Balubari Dinazpur
38	Mr. Mohammad Liaquat Ullah	Student Ways, Director, Publisher, Importer, Exporter & Distributor	Dhaka
39	Mr. Md. Mostafa Kamal	Senior Assistant Secretary, Ministry of Information	Dhaka
40	Mr. Md. Aminul Haque	Deputy Secretary, Ministry of Industries	Dhaka
41	Mr. Md. Mahmudur Rahman	Director (Deputy Secretary), National Book Center, M/O Cultural Affairs	Dhaka
42	Mr. Mastafa Jabbar	Chief Executive, Ananda Computers	Dhaka
43	Mr. Munirul Islam	Deputy Secretary, Ministry of Cultural Affairs	Dhaka
44	Mr. Akhtaruz Zaman Khan Kabir	Director, WTO Cell, Ministry of Commerce	Dhaka
45	Mr. Tarique Mosaddique Barkatullah	Senior Systems Analyst, Bangladesh Computer Council	Dhaka
46	Mr. M. Latifur Rahman	Director (Joint Secretary), Archives & Libraries	Dhaka
47	Mr. Hamom Tanu Babu	Writer, Manipuri Community, Chauba Memorial Manipuri Intellectual Property Musium, Mousvibazar	Moulvibazar
48	Mr. Habibullah Sirajee	General Manager, Shinepukur Holdings Ltd.	Dhaka
49	Mr. Md. Moniruzzaman	Senior Asstt. Secretary, Ministry of Home Affairs	Dhaka
50	Mr. Joydul Hossain	President, Sahitta Academy	Brahmanbaria
51	Mr. Mesbahuddin Ahmed	Director, Ankur Prokashani	Dhaka
52	Mr. Khaza Abdul Hannan	A.D.M. (Add. District Magistrate), Dhaka D C Office	Dhaka
53	Mr. Md. Tofazzel Hossain	PS to Secretary (Senior Asst. Secretary), Ministry of Cultural Affairs	Dhaka

54	Mr. Mokhtar Ahmed	Publisher, Bangla Prokash	Dhaka
55	Mr. Manik Rahman	Singer Dhaka, Bangladesh Betar & Television	Dhaka
56	Mr. Biman Biswas	Singer, Bangladesh Betar & Television	Dhaka
57	Mr. Alamgir Sikder Loton	Publisher, Bangladesh Publishers & Book Sellers Association	Dhaka
58	Mr. Md. Ismail Hossain Bakul	Proprietor, Bangladesh Publishers & Book Sellers Association	Dhaka
59	Ms. Nasreen Jahan	Writer, Bangladash Writers Club	Dhaka
60	Mr. Md. Mostafizur Rahman	ACP, Home Affairs	Dhaka
61	Dr. Mohit Kamal	Associate Professor of Psychotherapy, NIMH, Dhaka	Dhaka
62	Mr. Md. Benjamin Haider	Senior Assistant Secretary, Ministry of Cultural Affairs	Dhaka
63	Ms. Rita Bhowmick	Sub-editor, Daily Samakal	Dhaka
64	Mr. Nasser Mahmood	P.D Bangla Muke	Dhaka
65	Mr. M. A. Gaffar	Computer Composer	Pabna
66	Mr. Mazibar Rahman Khoka	Publisher, Bidhya Prokash	Dahaka

### Resource Persons

No.	Name	Designation/Organization	Address
<b>Local Resource Persons</b>			
1	Mr. Mohiuddin Ahmed	Publisher, University Press Limited	Dhaka
2	Mr. Sheikh Sadi Khan	Music Director, Film T.V. Channel	Dhaka
3	Mr. Mohammad Nurul Huda	President, Bangladesh Writer's Club and WIPO Consultant	Dhaka
4	Mr. Abdul Awal Hawlader	Press Secretary to the Honorable President of Bangladesh	Dhaka
5	Mr. Aftabuddin Khan	Former Additional Secretary & Director General	Dhaka
<b>International Resource Persons</b>			
1	Ms. Caroline MORGAN	General Manager, Corporate Services	Australia
2	Mr. Sukumar DAS	Managing Director, UBS Publishers' Distributors Pvt. Ltd.	India
3	Mr. NAGANO Yukuo	CJ Mark Committee, Content Overseas Distribution Association	Japan

### Moderators

No.	Name	Designation /Organization	Address
1	Mr. Mohiuddin Ahmed	Publisher, University Press Limited.	Dhaka
2	Mr. Mohammad Nurul Huda,	President, Bangladesh Writer's Club and WIPO Consultant.	Dhaka
3	Dr. Kamal Abdul Nasser Chowdhury	Joint Secretary, M/O LGRD	Dhaka
4	Mr. Mesbah Uddin	Registrar of Patent, Design and Trade Marks Directorate, Dhaka	Dhaka
5	Ms. Sharifa Khan	Deputy Director, WTO Cell, Ministry of Commerce	Dhaka
6	Mr. Niaz Zaman	Professor, Department of English University of Dhaka	Dhaka
7	Mr. Mofidul Hoque	President, Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh	Dhaka

### Interpreters and Rapporteurs

No.	Name	Designation/Organization	Address
1	Mr. Anisur Rahman (Rapporteur)	Senior Correspondent, Daily New Age, Dhaka	Dhaka
2	Mr. Farid Ahmed Dulal (Rapporteur)	Editor, Swatantra Literary Magazine, Mymensing	Mymensingh
3	Mr. Ayub Syed (Rapporteur)	Reporter, The Purbakon, Chittagong	Chittagong
4	Dr. Tapan Baghchi (Rapporteur)	Consultant, Other Vision Communication, Dhaka	Dhaka
5	Ms. Bipasha Zahan (Interpreter)	Bishaka Prokashoni, Dhaka.	Dhaka
6	Mr. Rajeshwar Singha (Interpreter)	Youth Volunteer, Red Crescent, Bangladesh	Dhaka
7	Mr. Tanbirul Haque (Interpreter)	Asian University of Bangladesh	Dhaka
8	Mr. WATANABE Hiroki (Interpreter)	Activist, Consultant Rehabilitation, Ekmattra	Dhaka



## Organisers

No.	Name	Designation /Organization	Address	Phone	Fax
<b>The Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU)</b>					
1	Mr. SHIRAISHI Masaru	President, ACCU	Japan Publishers Building, 6 Fukuromachi, Shinjuku-ku, Tokyo, 162-8484 Japan	+81-3-32694435	+81-3-32694510
2	Ms. YOKOE Yoko	Director, General Division, ACCU		+81-3-32694435	
3	Ms. SASAKI Mariko	Deputy Director, Culture Division, ACCU		+81-3-32694436	
4	Ms. TSUCHIYA Eri	Programme Specialist, Culture Division, ACCU		+81-3-32694436	
<b>Copyright Office, Bangladesh</b>					
1	Mr. ABM Abdul Howk Chowdhury	Secretary, Ministry of Cultural Affairs	Government of Bangladesh, Dhaka 1000 Bangladesh		
2	Mr. M. A. Shah Mahmudul Hasan	Registrar of Copyright, Copyright Office, Dhaka	National Library Bhaban, Sher-e-Bangla Nagar, Dhaka-1207	9119632, 9119380	7169008
<b>Academic &amp; Creative Publishers Association of Bangladesh</b>					
1	Mr. Mofidul Hoque	President, Academic & Creative Publishers Association of Bangladesh	87, Purana Paltan Line, Dhaka-1000	9355058	
<b>Agency for Cultural Affairs, Japan</b>					
1	Mr. KEMEOKA Yu	Director, International Affairs Division	3-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8959 JAPAN		
2	Mr. TANAKA Kentaro	Deputy Director, International Affairs Division, Japan Copyright Office			

---

## 4. Opening Addresses

---

### **Mr. M. A. Shah Mahmudul Hasan, Registrar Copyright Office, Bangladesh**

Assalamu'alaikum,  
Good Morning.

I welcome you all to this seminar and workshop jointly organized by ACCU, Copyright office Bangladesh, Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh and Agency for Cultural Affairs Japan. We have been assisted by all relevant Agencies in Bangladesh such as Ministry of Commerce, Ministry of Industry, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Home Affairs, Bangladesh National Commission for UNESCO and Bangladesh Writers Club. Besides, we have received cooperation from all appropriate concerns including journalists and media for making this event a success. I must make special mention of the Ministry of Cultural Affairs Bangladesh for their all-out support to us.

Ladies and gentlemen, we sincerely believe that this seminar and workshop along with its follow-up activities will be helpful for us in raising awareness about copyright in the country. The proper utilization of Bengali version of 'Asian Copyright Handbook' is expected to help us most. Let us work hard to reach our goals.

Before I close, please let me extend my gratitude to all the distinguished speakers of this opening session, the Excellencies, Resource Persons from home and abroad, Moderators, Participants and others present. We are especially grateful to Mr. ABM Abdul Howk Chowhury, Secretary of the Ministry of Cultural Affairs, Bangladesh for kindly inaugurating the three-day long seminar and workshop.

Thank you once again.

### **Mr. SHIRAIISHI Masaru, President, Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU)**

Ladies and Gentlemen,

It is my great honour to say a few words, on behalf of the Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO, on the occasion of the opening of the National Seminar and Workshop on Copyright Awareness and Production and Utilisation of the Bengali Version of "Asian Copyright Handbook".

First of all, I should like to express my deep appreciation to the Copyright Office of Bangladesh, Academic and Creative Publishers' Association of Bangladesh, and Agency for Cultural Affairs, Japan for co-organising with us this very important initiative in Bangladesh. My thanks also go to UNESCO for their strong support.

Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO, or ACCU for short, is a non-profit organization located in Tokyo, Japan. Among the various programmes,

ACCU has been conducting promotion of copyright awareness from its very beginning.

As you may well know, copyright is intended to protect cultural works. Copyright offers financial support and respect to creators, and it encourages them to concentrate on their creative activities. In the interest of fostering copyright protection, it is essential that each and every citizen has awareness and deep understanding of copyright issues.

In 2004, ACCU and the Japan Copyright Office produced an introductory book on copyright entitled "Asian Copyright Handbook". Then, a series of workshops was held to facilitate utilization of the vernacular versions of the Handbook, and also to foster copyright awareness. I am happy that this programme corresponds with the needs in Bangladesh and this Seminar has been realized.

I understand the government of Bangladesh is developing copyright legislation to meet international standards and that the latest amendment of the copyright law was made in 2005. I believe this Seminar will be a great opportunity to enhance implementation of the law in practice for the general public in Bangladesh.

This is an on-the-spot Seminar catering to the local needs and situation. I wish to encourage your active participation, which is the key to success. I hope this Seminar contributed to the improvement of the copyright situation in your country.

Thank you for your attention.

### **Mr. INOUE Masayuki, Ambassador of Japan to the People's Republic of Bangladesh**

It is indeed an honour and pleasure that I have been invited to this "National Seminar and Workshop on Copyright Awareness and Production and Utilization of the Bengali Version of "Asian Copyright Handbook", jointly organized by the Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU), Copyright Office of Bangladesh, Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh, Japan Copyright Office (JCO) and Agency for Cultural Affairs, Japan. This seminar and workshop has brought together eminent personalities of the related fields from Bangladesh, Japan and UNESCO. We have assembled here to talk about an issue which is assuming ever greater dimension with the unprecedented development of communications technology. Few international laws are in need of urgent changes than the copyright law, which can hardly cope with the new challenges of technological development.

The idea of 'Copyright Law' is under threat and unless we can conceptualize the new legal

framework of the 'Copyright Law', we cannot safeguard the tangible and intangible cultural heritage, intellectual properties and the rights of authors, illustrators and other such creative cultural people. The growth of digital technologies and easy access to it around the world along with the rampant piracy has undermined the existent legal framework. It is heartening to note, however, that awareness of this problem is rising and it has grown to be a high priority political agenda in many countries. The leading role played by Mr. ABM Howk Chowdhury, Secretary, Ministry of Cultural Affairs of the Government of Bangladesh in this Seminar reflects the high priority Government of Bangladesh attaches to this issue.

The 'Copyright Law' is a legal framework that protects the rights of authors, illustrators and such creative people by preventing the use of their works by others without following the stipulated procedure. The easy and inexpensive access to the digital technology has made the conventional copyright law vulnerable. The rampant piracy of cultural properties is not only a national problem; it has gone beyond national borders and harms the international community. Perhaps implications of the 'Copyright Law' is not fully understood and not given the importance it deserves in some countries, of Asia in particular.

The cultural heritage, property or work appeal to our mind through sensory organs and intellects; shapes our tastes, ideas and attitudes; can stir our innermost feelings. The intellectual property comprises all forms of literary works, visual or audio expressions such as paintings, music and movies as well as the results of other cultural and intellectual pursuits. No other forms of property are as closely related to our civilization as intellectual property, which is usually continuous, handed down from generation to generation. The need of copyright evolves from the perception that legal rights to these creative works should be defined, social and economic protection provided to the people who create these.

In simple terms we can explain the copyright law as something that guarantees rights of the persons who created cultural work and makes certain that they benefit when others use their works. In our cross-cultural society cultural works go beyond all national boundaries. To be effective in terms of protecting and promoting the right of cultural properties we require regional as well as international cooperation, embodied in international treaties.

This seminar and workshop addresses the problems in the perspective of Asia, where the related institutions are working in cooperation with the

governments of the region. Since its creation ACCU is trying to raise consciousness on copyright among publishers and other relevant groups through training programs, providing information through publications and websites. In order to incorporate various issues involved in copyright, ACCU and JCO jointly produced a book in English entitled, "Asian Copyright Handbook" in 2004. In addition, workshops are being organized in Asian countries for raising awareness and publishing the translation of the 'Handbook' in native languages.

It is my firm belief that this national Seminar and Workshop for Copyright Awareness and Production and Utilization of Bengali Version of "Asian Copyright Handbook" will disseminate the information and provide participants with an insight into the inherent need for the protection of this right. If translated into Bengali, the "Asian Copyright Handbook", which has incorporated frequently asked questions on copyright, will be more helpful in better understanding of copyright. I wish all the success of this Seminar and Workshop.

Thank you.

**Mr. Mofidul Hoque, President, Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh**

On behalf of the Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh and indeed on behalf of the entire publishing community, the authors, editors, illustrators, book designers, printers, booksellers and above all the reading community of Bangladesh, I welcome you all to this auspicious event of the inauguration of national seminar and workshop on copyright awareness. We, the publishers of Bangladesh feel proud to be associated with ACCU, Agency for Cultural Affairs of Japan and Copyright Office of Bangladesh in organizing this important seminar and workshop. We are also thankful to ACCU and Agency for Cultural Affairs, Japan for undertaking such an important programme in Bangladesh.

Publishing in Bangladesh is progressively developing against many odds and our association has been working towards nurturing the creative talents of the nation. The sector has shown great possibilities but development of professionalism is very much needed to exploit this potential to the full. At the core of professionalism lies the issue of copyright awareness, its recognition and proper implementation of copyright laws. The global changes in recent years have also made it imperative to respect copyright. Between the years 2000-2005, Bangladesh updated its Copyright Act and discussion is going on to the further amend the act to incorporate cyber laws which is the need of the time. But we still have to go a long way in terms of

awareness, utilization and practice of copyright.

We are hopeful that the present national seminar and workshop will contribute greatly in raising awareness about copyright and thereby contribute in developing skills and professionalism in publishing, writing, and translation in Bangladesh. We are also hopeful that our partnership with Asia/ Pacific Cultural Centre for UNESCO and Agency for Cultural Affairs, Japan will continue in various ways and bring benefit for all.

Thank you for your attention.

**Mr. KAMEOKA Yu, Director, International Affairs Division, Japan Copyright Office (JCO), Agency for Cultural Affairs, Government of Japan**

As the Director of International Affairs Division of Japan Copyright Office in the Agency for Cultural Affairs, it is my great honour to be here at the opening of “National Seminar and Workshop on Copyright Awareness and Production and Utilization of the Bengali Version of ‘Asian Copyright Handbook’” on behalf of our Agency for Cultural Affairs.

First of all, I would like to express my sincere gratitude to the Bangladesh’s Ministry of Cultural Affairs and the Academic and Creative Publishers Association of Bangladesh for accepting Japanese proposal to hold this workshop here in Dhaka. I also appreciate the dedicated effort by the ACCU in preparation of this workshop. Without their contribution and assistance, this seminar would not have been possible.

Recently, it has become an internationally held view that the protection and exploitation of copyright are essential for the advancement of culture as well as the economic development in each country.

Not only copyright protect authors’, musicians’ and artists’ economic rewards and their dignity, but it also stimulates and encourages their new creative activities. In order to strengthen copyright protection, it is important that every citizen has awareness and a basic understanding of the notion of copyright. It could be said that citizen’s understanding of copyright helps to develop the country’s unique cultural activity.

Protection of copyright has merits for every ordinary people because, through a good protection of the right of creators, citizens will be able to enjoy more literature, music, art and all other forms of culture in the society.

From that point of view, Japan Copyright Office carries out a variety of copyright awareness raising programs both inside and outside of Japan.

To conclude my words, I would like to thank to all participants for coming to this National Seminar. I sincerely hope that this program would be a fruitful

one assisting the enhancement of creation and development of modern culture in Bangladesh.

Thank you for your attention.

**Keynote address by Mr. ABM Abdul Howk Chowdhury, Secretary, Ministry of Cultural Affairs, Government of People’s Republic of Bangladesh**

It is indeed, my privilege to say a few words today on behalf of the Ministry of Cultural Affairs, Government of People’s Republic of Bangladesh. Today we are going to inaugurate a three-day long Seminar and Workshop on Copyright Awareness and Production and Utilization of the Bengali Version of ‘Asian Copyright Handbook’. I consider it a very significant event for all of us. I extend my sincere thanks to all its organizers, including ACCU (Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO), Copyright Office Dhaka, Academic and Creative Publishers’ Association of Bangladesh and Agency for Cultural Affairs, Japan. I also thank all the co-operators including the writers, musicians, artists, singers, journalists, participants and others present in this august gathering. My special thanks to ACCU for their commitment and very strong support in organizing this seminar and workshop.

Copyright is one of the fundamental human rights of every human being. Bangladesh is always respectful to such rights. Protections of copyrights of all cultural creators generate self-respect as well as wealth creation in a society. Bangladesh has always put its endeavours to formulate and enact relevant legal instruments for copyright. We have now an updated version of Copyright Act 2000 (amended in 2005). Last year the Government approved and enacted the Copyright Rules, 2006. Though these laws and rules are done in Bengali, the degree of copyright awareness is not high here. We also need to improve our enforcement mechanism at various levels. Right-holders should know their rights and the procedure to translate it into reality. We should be aware of the fact that copyright has both moral and gain-making significance.

The three-day long seminar and workshop is being participated by more than fifty participants from diverse areas of our national life. The participants include authors, publishers, journalists, artists, singers, performers, government officials, representatives from judiciary, law enforcing authority and others. The learned resource persons from home and abroad will dwell on various important subjects. These include general introduction to copyright, publisher-author relationship, enforcement of law, issues of piracy and interactive group-works among the participants. I hope such interactions will bring positive results

for the creators, users and beneficiaries of copyright at all levels. Above all, successful holding of this seminar and workshop is expected to bring affirmative results in the management of our existing system of copyright and related rights. However, the key to our success lies in rendering our promises into action.

With these few words, ladies and gentlemen, I declare this seminar and workshop formally open.

Thank you all for your attention.

## 5. Photographs



Participants and Organisers; From second left (to right): Mr. Mohammad Nurul Huda, Mr. Kameoka Yu (Agency for Cultural Affairs), From fifth left (to right) : Mr. ABM Abdul Howk Chowdhury (Secretary, Ministry of Cultural Affairs, Bangladesh), Mr. M. A. Shah Mahmudul Hasan (Copyright Office, Bangladesh), Mr. Shiraishi Masaru (President, ACCU)

### Opening Ceremony



Co-organisers; Mr. Shiraishi (centre) and Mr. Chowdhury (right). On the left is Mr. Inoue Masayuki, Ambassador of Japan to the People's Republic of Bangladesh.



Opening speech by Mr. Kameoka, Director, International Affairs Division, Agency for Cultural Affairs, Japan.



### Plenary Session



### Lectures



Mr. Sukumar Das



Ms. Caroline Morgan



Mr. Nagano Yukuo

### Group Work



Group Work Session



Summary of Group Work result

### ACCU Welcome Dinner



Mr. Mofidul Hoque, President, Academic and Creative Publishers Association (right)